



LABORATOIRE
D'EXCELLENCE
DES ARTS
ET MÉDIATIONS
HUMAINES

COLLOQUE INTERNATIONAL
CONFÉRENCES-PERFORMANCES

RASA

29 ET 30 NOV. 2016

—
AU MNAAG-MUSÉE
NATIONAL DES ARTS
ASIATIQUES-GUIMET
À PARIS

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE
DANS LES ARTS TRADITIONNELS
ET CONTEMPORAINS DE L'INDE

CO-ORGANISÉ PAR LE MNAAG — MUSÉE NATIONAL
DES ARTS ASIATIQUES — GUIMET
ET L'UNIVERSITÉ PARIS 8
DANS LE CADRE DU PROGRAMME NAMASTE FRANCE

—
WWW.LABEX-ARTS-H2H.FR
—

MARDI 29 NOVEMBRE

AUDITORIUM DU MUSÉE

PARTENAIRES DU COLLOQUE

Université Paris 8 :
EA 1573 / EA 4010 / L'équipe
Langue des Signes et Gestualité
(LSG) de l'UMR Structures
Formelles du Langage (P8 et
CNRS),
EA 4414 Paris Ouest-Nanterre,
CENARS-V./ ULB Bruxelles,
CIRRAS/MSHE Université
Franche-Comté,
UFPA (NAEA et ETDUFPA)
et UFB Brésil,
MNAAG Musée national des arts
asiatiques-Guimet,
JNU New Delhi (Centre d'études
françaises et francophones,
School of Arts and Aesthetic)

Ce colloque fait partie du projet
« La performance théâtrale au
musée : une nouvelle médiation
transculturelle » porté par Katia
Légeret et soutenu par le Labex
Arts-H2H. Ce projet bénéficie
d'une aide de l'ANR au titre
du programme *Investissements
d'avenir* (ANR-10-LABX-80-01).

9 H ACCUEIL DES INTERVENANTS

9 H 30 ACCUEIL DU PUBLIC

10 H OUVERTURE DE LA JOURNÉE

Sophie Makariou
Conservatrice du musée

INTRODUCTION

Cécile Becker
Musée Guimet
et Katia Légeret
Université Paris 8

MOMENT MUSICAL CONSACRÉ À UN RASA

interprété par
Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

LA FABRIQUE INTERARTISTIQUE DES ÉMOTIONS

Modératrice : **Cécile Becker**
Musée Guimet

10 H 30
EN QUÊTE DE SAVEURS -
L'EXPÉRIENCE DU
RASA : ENJEUX ET MÉTHODES
D'UNE TRANSPOSITION
CULTURELLE LES EXPÉRI-
MENTATIONS MUSÉALES,
LE CAS DU MNAAG

Cécile Becker
Musée Guimet

11 H
JOUER, SCULPTER ET
DANSER LA PEUR : LA
FABRIQUE DU BHAYĀNĀKA
RASA DANS LES 108
KARANA(S)

Katia Légeret-Manochhaya
Université Paris 8
avec la participation de
Sanga - Thomas Vo Van Tao
Institut T.I.S.B, Bangalore
en bharata-natyam

11 H 30
THE RASA IN THE PROCESS
OF PLAY-WRITING (THE
BRIDE) AND ON THE
STAGE : FROM THE HORROR
(BĪBHATSA RASA) TO THE
COMPASSION (ŚĀNTA RASA)

H. S. Shiva Prakash
Université JNU, Delhi

Traduction : **Wilfried Bosch**
Université Paris 8

12 H
MOMENT MUSICAL
CONSACRÉ À UN RASA
interprété par
Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

12 H 30 DÉJEUNER

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE DU RASA

Modératrice : **Françoise Quillet**
CIRRAS/MSHE Franche Comté

13 H 30 MOMENT MUSICAL CONSACRÉ À UN RASA

interprété par

Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

14 H TALA ET RASA - RYTHME, MÉTRIQUE ET EXPÉRIENCE ÉMOTIONNELLE DANS LA MUSIQUE HINDOUSTANIE

Antoine Bugeau
Université Sophia Antipolis, Nice

14 H 30 THE PRODUCTION OF MADUVE HENNU (H. S. SHIVA PRAKASH): RASA AND TECHNOLOGY

Suresh Anagalli
Bangalore

Traduction : **Wilfried Bosch**
Université Paris 8

15 H LA SAVEUR DE L'APAISEMENT, ŚĀNTA RASA. EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE ET SPIRITUELLE DANS LE SHIVAÏSME DU CACHEMIRE

Colette Poggi
Université Paris IV-Sorbonne

15 H 30 PSALMODIE ET PERCUSSION : VÉHICULES DE L'ÉMOTION, MOTEURS DE LA TENSION DRAMATIQUE. LE PERSONNAGE DE LALITA ET LE SENTIMENT DE L'AMOUREUX DANS LE THÉÂTRE DANSÉ KUTTIYATTAM

Viviane Sotier-Dardeau
Université Paris 8
et **Rodrigo Casillas**
University Kalamandalam, Kerala

16 H PAUSE

Inscriptions pour le 30 novembre

ACTUALITÉ DU RASA, SCÈNES ET QUESTIONS CONTEMPORAINES

Modératrice :

Monique De Boutteville
Université Paris 8

16H15 LE RASA, UNE NOURRITURE DU CORPS ET DE L'ESPRIT

Ananda Ceballos
Université UCM, Madrid

16H45 ROLE OF ŚĀNTA RASA IN THE CLASSICAL PERFORMANCES OF INDIA

Anupama Hoskere
avec la participation dansée de
Divya Hoskere
en bharata-natyam (Dhaatu,
Bangalore)

17H15 LE PATHÉTIQUE (KARUNĀ RASĀ) ET SES VARIANTES DANS LE THÉÂTRE POPULAIRE ET CONTEMPORAIN EN INDE

Vijaya Rao
Université JNU, New Delhi

17H45 HĀSYA RASA : LES « MAÎTRES-MOQUEURS » DU TIBET, ATSARA, OU L'INCARNATION DU RIRE BOUDDHISTE TIBÉTAIN

Nathalie Gauthard
Université Sophia-Antipolis, Nice

18H15 MOMENT MUSICAL CONSACRÉ À UN RASA interprété par

Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai, chant
carnatique

Fin des inscriptions pour le 30 nov.

MERCREDI 30 NOVEMBRE

DANS LES SALLES DU MUSÉE

9 H 30

ACCUEIL DES INTERVENANTS

Coordination :

Cécile Becker

Musée Guimet

et Katia Légeret

Université Paris 8

10 H 30-11 H 30 PARCOURS 1

11 H 30-12 H 50 PARCOURS 2

Groupes de 30 personnes.

Les performances, lectures poétiques, musicales et dansées, seront jouées dans les salles du musée, devant les œuvres.

PARCOURS 1

10 H 30

VISNU NĀRĀYANA REPOSANT SUR LE SERPENT DE L'ÉTERNITÉ ANANTA

Le rasa de l'Amoureux (*śringāra*)

Bhavana Pradyumna

Kalavardhini(R)/Chennai

University, chant carnatique

10 H 50

ŚIVA NATARĀJA

Poésies, danse et rythme des langues

Shiva Prakash

Université JNU, Delhi

Wilfried Bosch

traduction, Université Paris 8

Sanga

Institut T.I.S.B, Bangalore / styles

Bharata-natyam et Mohini-attam

11 H 10

LA DIVINITÉ À L'ARBRE

Triptyque amoureux joué dans le style du *Nangyar Kuttu* (*Kutiyattam*)

Viviane Sotier-Dardeau

Université Paris 8

et Rodrigo Casillas

University Kalamandalam, Kerala

PARCOURS 2

11 H 30

LA DIVINITÉ À L'ARBRE

Entre sculpture et poésie:
shālabhanjikā, la muse éternelle

Vijaya Rao

11 H 50

VISNU GARUDĀSANA

Histoire dansée et jouée
de Gajendra Moksha

Anupama Hoskere

Marionnettes du Karnataka

et Divya Hoskere

Bharata-natyam Dhaatu Bangalore

12 H 15

GANEŚA

Le Ganesh paran

Antoine Bougeau

Tablas. Université Sophia Antipolis

12 H 30

TÊTE DE JAYAVARMAN VII

Un écho de *sānta rasa*

Colette Poggi

Université Paris IV-Sorbonne

13 H 30 DÉJEUNER

14 H 30

SALLE DU PANTHÉON BOUDDHIQUE

TABLE RONDE

avec les intervenants de la
matinée. Restitution des
expériences muséales et
discussion sur les différentes
approches du *rasa*.

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE DU « RASA »

En Inde, éprouver la saveur (*rasa*) d'une œuvre artistique est une expérience d'ordre psychophysiologique. Elle associe de manière organique et non discursive le plaisir et la connaissance. Le spectateur, ce « cœur-miroir » (*sahridaya*) distancié des flots émotionnels subjectifs, peut accéder à une forme de sagesse (*buddhi*).

Avec quelles étapes l'artiste élabore-t-il ce processus depuis son apprentissage ? Avec quelles circulations entre affects, émotions et sentiments ? Ce processus est-il interartistique ? Des performances poétiques, dansées et musicales peuvent-elles inviter le public dans un musée à vivre une telle expérience du *rasa* ? Avec quelle médiation interculturelle ? Ce colloque questionnera le *rasa* à partir de l'expérience de chercheurs artistes qui témoigneront de son actualité sur la scène indienne et internationale. Quelles relations tissent-ils entre la littérature savante sur le sujet et leur propre créativité ?

Alternant les communications avec des performances artistiques dans l'auditorium puis devant les sculptures du musée, les artistes-chercheurs feront découvrir au public du colloque une œuvre à travers un *rasa* particulier.

INFORMATIONS PRATIQUES

Entrée libre le 29 novembre.
Entrée sur réservation obligatoire
le 30 novembre (inscription
auprès des organisateurs du
colloque le 29 novembre).

Les conférences/performances
seront filmées et mises en ligne
sur le site du Labex Arts-H2H.

**MUSÉE NATIONAL DES ARTS
ASIATIQUES - GUIMET**
6, place d'Iéna, 75116 Paris
Métro Ligne 9 : station Iéna
Ligne 6 : station Boissière 2

WWW.LABEX-ARTS-H2H.FR
